

1
- 1492 / 1 - 93 / 94 (Chambre)
1101- 1 (1993-1994) (Sénat)

**Chambre des Représentants
et Sénat de Belgique**

SESSION ORDINAIRE 1993-1994

13 JUIN 1994

**BUDGET ADMINISTRATIF
AJUSTE**

**de la Coopération au Développement
pour l'année budgétaire 1994**

- 1492 / 1 - 93 / 94 (Kamer)
1101- 1 (1993-1994) (Senaat)

**Belgische Kamer van
Volksvertegenwoordigers en Senaat**

GEWONE ZITTING 1993-1994

13 JUNI 1994

**AANGEPASTE ADMINISTRATIEVE
BEGROTING**

**voor Ontwikkelingssamenwerking
voor het begrotingsjaar 1994**

*Messieurs les Présidents des
Assemblées législatives nationales
Palais de la Nation
1000 BRUXELLES*

OBJET : *Coopération au Développement.
Budget administratif ajusté pour l'année
budgétaire 1994.*

Messieurs les Présidents,

En exécution de l'article 20 des lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991 et conformément au projet de loi contenant le troisième ajustement du budget général des dépenses pour l'année budgétaire 1994, nous avons l'honneur de vous transmettre pour cette même année le budget administratif ajusté de la Coopération au Développement.

Veuillez agréer, Messieurs les Présidents, l'expression de notre plus haute considération.

Bruxelles, le 30 mai 1994.

Le Ministre des Affaires étrangères,

W. CLAES

Le Ministre du Budget,

H. VAN ROMPUY

*Le Secrétaire d'Etat
à la Coopération au Développement,*

E. DERYCKE

*Aan de Heren Voorzitters
van de Nationale Wetgevende Vergaderingen
Paleis der Natie
1000 BRUSSEL*

BETREFT : *Ontwikkelingssamenwerking.
Aangepaste administratieve begroting
voor het begrotingsjaar 1994.*

Mijne Heren Voorzitters,

In uitvoering van het artikel 20 van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991 en in overeenstemming met het ontwerp van wet houdende derde aanpassing van de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1994, hebben wij de eer u hierbij voor datzelfde jaar de aangepaste administratieve begroting voor Ontwikkelingssamenwerking over te zenden.

Met de meeste hoogachting,

Brussel, 30 mei 1994.

De Minister van Buitenlandse Zaken,

W. CLAES

De Minister van Begroting,

H. VAN ROMPUY

*De Staatssecretaris
voor Ontwikkelingssamenwerking,*

E. DERYCKE

**TABLEAUX DES ALLOCATIONS
DE BASE AJUSTEES****LEGENDE**

Colonne (2) :

- DO : division organique
- PA : programme d'activité
- AB : allocation de base.

Check digit : les 4 valeurs à 2 chiffres correspondent aux check digits des 4 types de dépenses :

- année en cours (cb1)
- années antérieures (cb2)
- reports de crédits de l'année en cours (cb3)
- reports de crédits années antérieures (cb4).

Colonne (3) : CRIFF

- C : dépenses affectées au service financier de dépenses préfinancées
- R : dépenses totalement prises en considération pour la recherche et les services publics scientifiques
- I : dépenses totalement prises en considération en tant qu'investissement public
- F : transfert (en tout ou en partie) à un fonds
- P : transfert (en tout ou en partie) à un « parastatal ».

Colonne (4) :

- cnd = crédits non dissociés (entre parenthèses : les crédits pour créances d'années antérieures)
- crd = crédits dissociés
- fon = crédits variables des fonds organiques
- tot = cnd + crd + fon.

**TABELLEN VAN DE AANGEPASTE
BASISALLOCATIES****LEGENDE**

Kolom (2) :

- OA : organisatie-afdeling
- PA : programma-activiteit
- BA : basisallocatie.

Check digit : de 4 waarden met 2 cijfers komen overeen met de check digits van de 4 uitgaventypes :

- lopend jaar (cb1)
- vorige jaren (cb2)
- transporten van kredieten van het lopend jaar (cb3)
- transporten van kredieten vorige jaren (cb4).

Kolom (3) : CRIFF

- C : uitgaven bestemd voor de financiële dienst van geprefinancierde uitgaven
- R : uitgaven volledig beschouwd als wetenschappelijk onderzoek of als wetenschappelijk dienstbetoon
- I : uitgaven volledig beschouwd als overheidsinvestering
- F : transfer (geheel of gedeeltelijk) naar een fonds
- P : transfer (voor het geheel of gedeeltelijk) naar een « parastataal ».

Kolom (11) :

- ngk = niet-gesplitste kredieten (tussen haakjes : kredieten voor schuldvorderingen van vorige jaren)
- gkr = gesplitste kredieten
- fon = veranderlijke kredieten van de organieke fondsen
- tot = ngk + gkr + fon.

(en millions de francs)

Divisions organiques Programmes Activités Allocations de base	DO PA A.B. OA PA B.A. check-digit	CRIFP	sc	Crédits d'engagement Vastleggingskredieten		
				1 9 9 4 initial initieel	ajustement - aanpassing	1 9 9 4 ajusté aangepast
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
DIVISION 11						
CABINET DU SECRETAIRE D'ETAT A LA COOPERATION AU DEVELOPPEMENT						
0 Fonctionnement du Cabinet						
01 Rémunérations						
Traitement et frais de représentation du Secrétaire d'Etat	11 01 1101 57 91 28 62		cnd	2,0	-	2,0
Rémunérations et indemnités des membres du cabinet	11 01 1102 58 92 29 63		cnd	38,8	- 0,5	38,3
02 Frais de fonctionnement						
Frais de fonctionnement du cabinet	11 02 1219 87 24 58 92		cnd	19,4	-	19,4
Totaux pour le programme 0 et pour la division organique 11			cnd	60,2	- 0,5	59,7
DIVISION 54						
ADMINISTRATION GENERALE DE LA COOPERATION AU DEVELOPPEMENT (A.G.C.D.)						
0 Programme de subsistance						
01 Dépenses de personnel						
Paiement des montants dus aux organes de contrôle de l'Etat auprès et pour le compte des organismes d'intérêt public	54 01 0301 30 64 01 35		cnd	0,2	-	0,2
Rémunérations et allocations généralement quelconques : - personnel statutaire définitif et stagiaire	54 01 1103 56 90 27 61		cnd	299,6	- 14,4	285,2
Rémunérations et allocations généralement quelconques : - personnel autre que statutaire	54 01 1104 57 91 28 62		cnd	76,0	+ 7,7	83,7
Dépenses de toute nature relatives au personnel des Sections belges de coopération et aux chargés de mission	54 01 3410 35 69 06 40		cnd	417,5	+ 0,5	418,0
02 Frais de fonctionnement						
Dépenses permanentes pour achats de biens non durables et de services (cf art. 1-01-6 du Budget général des dépenses)	54 02 1201 66 03 37 71		cnd	134,1	+ 7,2 (1,0)	141,3 (1,0)

(in miljoenen frank)

Crédits d'ordonnancement Ordonnanceringskredieten			ks	Organisatie-afdelingen Programma's Activiteiten Basisallocaties
1 9 9 4 initial initieel	ajustement - aanpassing	1 9 9 4 ajusté aangepast		
(8)	(9)	(10)	(11)	(12)
:	:	:		AFDELING 11
:	:	:		KABINET VAN DE STAATSSECRETARIS VOOR
:	:	:		ONTWIKKELINGSSAMENWERKING
:	:	:		0 Werking van het Kabinet
:	:	:		01 Bezoldigingen
2,0	-	2,0	ngk	Wedde en representatiekosten van de Staatssecre- taris
38,8	- 0,5	38,3	ngk	Bezoldigingen en vergoedingen van de kabinetsleden
:	:	:		02 Werkingskosten
19,4	-	19,4	ngk	Werkingskosten van het kabinet
60,2	- 0,5	59,7	ngk	Totalen voor het programma 0 en voor de organisatie-afdeling 11
:	:	:		AFDELING 54
:	:	:		ALGEMEEN BESTAAN VAN DE ONTWIKKELINGS-
:	:	:		SAMENWERKING (A.B.O.S.)
:	:	:		0 Bestaansmiddelenprogramma
:	:	:		01 Personeelsuitgaven
0,2	-	0,2	ngk	Betaling van de bedragen verschuldigd aan de controle-organen van de Staat bij en voor rekening van de instellingen van openbaar nut
299,6	- 14,4	285,2	ngk	Bezoldigingen en allerlei toelagen : - vast en stagedoend statutair personeel
76,0	+ 7,7	83,7	ngk	Bezoldigingen en allerlei toelagen : - ander dan statutair personeel
417,5	+ 0,5	418,0	ngk	Uitgaven van allerlei aard met betrekking tot het personeel van de Belgische O.S.-secties en de zen- dingsgelastigden
134,1	+ 7,2 (1,0)	141,3 (1,0)	ngk	02 Werkingskosten Bestendige uitgaven voor de aankoop van niet- duurzame goederen en van diensten (cf art. 1-01-6 van de Algemene uitgavenbegroting)

(en millions de francs)

Divisions organiques Programmes Activités Allocations de base	DO PA A.B. OA PA B.A. check-digit	CRIFP	sc	Crédits d'engagement Vastleggingskredieten		
				1 9 9 4 initial initieel	ajustement - aanpassing	1 9 9 4 ajusté aangepast
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
Dépenses pour achats exceptionnels de biens non durables et de services	54 02 1207 72 09 43 77		cnd	1,7	-	1,7
Conseil consultatif de la Coopération au Développement: Allocations du président - Jetons de présence des membres - Frais de traduction des rapports et notes - Frais de fonctionnement (pour mémoire)	54 02 1222 87 24 58 92		cnd	-	-	-
Frais occasionnés par les réceptions en Belgique et à l'étranger	54 02 1226 91 28 62 96		cnd	0,8	-	0,8
Dépenses de toute nature relatives au personnel des Sections de coopération et aux chargés de missions (frais de voyage)	54 02 3420 54 88 25 59		cnd	20,0	-	20,0
Appui logistique en faveur du personnel des Sections de coopération (frais d'entretien des logements et matériel) (cf art. 2-15-3 du Budget général des dépenses)	54 02 3421 55 89 26 60		cnd	13,8	-	13,8
Frais de fonctionnement des Sections belges de coopération au développement	54 02 3422 56 90 27 61		cnd	72,0	+ 19,0	91,0
Dépenses pour l'acquisition de biens meubles durables	54 02 7401 58 92 29 63	I	cnd	22,2	-	22,2
09 Divers						
Dépenses de toute nature relatives à l'information	54 09 1228 59 93 30 64		cnd	58,5	- 6,0 (1,0)	52,5 (1,0)
Pertes résultant de déficits, dus à des cas de force majeure, de comptes de l'Etat à l'étranger	54 09 3305 02 36 70 07		cnd	0,5	-	0,5
Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés (cf art. 1-01-6 du Budget général des dépenses)	54 09 3309 06 40 74 11		cnd	1,0	-	1,0
Totaux pour le programme 0			cnd	1 117,9	+ 14,0 (2,0)	1 131,9 (2,0)
1 Coopération bilatérale (Fonds de la Coopération au développement)						
11 Personnel de la coopération						
Dépenses de toute nature liées à la mise à la disposition de coopérants bilatéraux (traitements, allocations, documentation, frais de logement, etc...)	54 11 3410 28 62 96 33		cnd	1 230,0	- 11,5	1 218,5
12 Bourses de stages						
Dépenses de toute nature liées au programme de bourses de stage en Belgique en faveur de ressortissants de pays en voie de développement	54 12 3420 47 81 18 52		cnd	224,0	+ 30,0	254,0

(in miljoenen frank)

Crédits d'ordonnancement Ordonnanceringskredieten			Organisatie-afdelingen Programma's Activiteiten Basisallocaties	
1 9 9 4 initial initieel	ajustement - aanpassing	1 9 9 4 ajusté aangepast	ks	
(8)	(9)	(10)	(11)	(12)
1,7	-	1,7	ngk	Uitgaven voor uitzonderlijke aankopen van niet-duurzame goederen en van diensten
-	-	-	ngk	Raad van Advies voor Ontwikkelingssamenwerking: Toelage voor de voorzitter - Presentiegelden der leden - Vertalingskosten voor verslagen en nota's - Werkingskosten (pro memorie)
0,8	-	0,8	ngk	Kosten veroorzaakt door de recepties in België en in het buitenland
20,0	-	20,0	ngk	Uitgaven van allerlei aard met betrekking tot het personeel van de O.S.-Secties en de zendingsgelastigden (reiskosten)
13,8	-	13,8	ngk	Logistieke steun ten voordele van het personeel van de O.S.-Secties (onderhoudskosten der huisvestingen en materieel) (cf art. 2-15-3 van de Algemene Uitgavenbegroting)
72,0	+ 19,0	91,0	ngk	Werkingskosten van de Belgische Secties voor ontwikkelingssamenwerking
22,2	-	22,2	ngk	Uitgaven voor de aankoop van duurzame roerende goederen
				09 Diversen
58,5	- 6,0 (1,0)	52,5 (1,0)	ngk	Uitgaven van allerlei aard betreffende de informatie
0,5	-	0,5	ngk	Verliezen voortspruitend uit tekorten, ingevolge overmacht, van de rekenplichtigen van de Staat in het buitenland
1,0	-	1,0	ngk	Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden (cf art. 1-01-6 van de Algemene uitgavenbegroting)
1 117,9	+ 14,0 (2,0)	1 131,9 (2,0)	ngk	Totalen voor het programma 0
				1 Bilaterale samenwerking (Fonds voor Ontwikkelingssamenwerking)
				11 Samenwerkingspersoneel
1 230,0	- 11,5	1 218,5	ngk	Uitgaven van allerlei aard verbonden aan het ter beschikking stellen van bilaterale coöperanten (lonen, vergoedingen, documentatie, huisvestingskosten, enz...)
				12 Stagebeurzen
224,0	+ 30,0	254,0	ngk	Uitgaven van allerlei aard verbonden aan het programma van stagebeurzen in België ten gunste van onderhorigen van ontwikkelingslanden

(en millions de francs)

Divisions organiques Programmes Activités Allocations de base	DO PA A.B. OA PA B.A. check-digit	CRIFP	sc	Crédits d'engagement Vastleggingskredieten		
				1 9 9 4 initial initieel	ajustement : - aanpassing	1 9 9 4 ajusté aangepast
				(5)	(6)	(7)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
13 Allègement de la dette de pays en voie de développement				:	:	:
Allègement de la dette des pays en voie de développement (via l'Office National du Ducroire)	54 13 5330 26 60 94 31		crd	550,0	+ 69,3	619,3
14 Projets, interventions et aide financière				:	:	:
Projets et interventions en matière de coopération au développement	54 14 5340 45 79 16 50		crd	2 931,8	- 181,7	2 750,1
Coopération financière	54 14 5341 46 80 17 51		crd	2 115,2	- 214,4	1 900,8
15 Bourses locales				:	:	:
Bourses locales de stage	54 15 3450 07 41 75 12		cnd	51,0	-	51,0
16 Coopération avec les organisations "Non profit"				:	:	:
Dépenses de toutes natures aux coopérants ONG bilatéraux agréés, à leurs organisations d'envoi et à leurs fédérations ainsi que les autres frais prévus par l'AR du 12 mars 1991	54 16 3460 26 60 94 31		cnd	909,0	- 10,7	898,3
Dépenses de toutes natures aux organisations non-gouvernementales agréées et à leurs fédérations pour les activités d'éducation en matière de coopération au développement et autres dépenses prévues par l'AR du 12 mars 1991	54 16 3461 27 61 95 32		cnd	110,0	-	110,0
Subsides aux organisations non-gouvernementales qui mènent des actions en faveur des pays en voie de développement	54 16 3462 28 62 96 33		cnd	41,0	- 31,0	10,0
Dépenses de toutes natures aux ONG agréées en faveur de ressortissants de pays en voie de développement au moyen de bourses d'études et de stages (AR du 14 septembre 1983)	54 16 3463 29 63 97 34		cnd	11,0	+ 7,0	18,0
Stages groupés à l'initiative d'organisations de droit privé	54 16 3464 30 64 01 35		cnd	220,0	-	220,0
Subsides au Vlaamse Vereniging voor Ontwikkelings-samenwerking en Technische Bijstand (VV08)	54 16 3465 31 65 02 36		crd	-	-	-
Subsides à l'Association pour la promotion de l'enseignement francophone à l'étranger (APEFE)	54 16 3466 32 66 03 37		crd	-	-	-
Interventions de petite taille telles que les PMI (Programme de micro-interventions) et activités en faveur de la Femme	54 16 3467 33 67 04 38		cnd	45,0	-	45,0
Dépenses de toute nature concernant les projets outre-mer des organisations non gouvernementales agréées, subsides à leurs fédérations et autres dépenses prévues par l'AR du 12 mars 1991	54 16 5360 83 20 54 88		crd	2 205,0	- 5,0	2 200,0

(in miljoenen frank)

Crédits d'ordonnancement Ordonnanceringskredieten			ks	Organisatie-afdelingen Programma's Activiteiten Basisallocaties
1 9 9 4 initial initieel	ajustement - aanpassing	1 9 9 4 ajusté aangepast		
(8)	(9)	(10)	(11)	(12)
				13 Schuldverlichting van de ontwikkelingslanden
550,0	+ 169,1	719,1	gkr	Verlichting van de schulden van de ontwikkelings- landen (via de Nationale Delcredere dienst)
				14 Projecten, interventies en financiële samenwerking
2 388,5	- 191,7	2 196,8	gkr	Projecten en interventies inzake ontwikkelingssa- menwerking
2 673,9	- 204,4	2 469,5	gkr	Financiële samenwerking
				15 Lokale beurzen
51,0	-	51,0	ngk	Lokale stagebeurzen
				16 Samenwerking met "Non-profit"-organisaties
909,0	- 10,7	898,3	ngk	Uitgaven van allerlei aard aan de erkende bilate- rale NGO-coöperanten, aan hun uitzendorganisaties en aan hun federaties en andere kosten voorzien in het KB van 12 maart 1991
110,0	-	110,0	ngk	Uitgaven van allerlei aard aan de erkende niet- gouvernementele organisaties en aan hun federaties voor educatieve activiteiten inzake ontwikkelings- samenwerking en andere kosten voorzien in het KB van 12 maart 1991
41,0	- 31,0	10,0	ngk	Toelagen aan niet-gouvernementele organisaties die acties voeren ten gunste van ontwikkelingslanden
11,0	+ 7,0	18,0	ngk	Uitgaven van allerlei aard aan de erkende NGO's ten gunste van onderdanen uit ontwikkelingslanden met een studie- of stagebeurs (KB van 14 september 1983)
220,0	-	220,0	ngk	Groepsstages georganiseerd op initiatief van pri- vaatrechterlijke organisaties
285,0	-	285,0	gkr	Toelagen aan de Vlaamse Vereniging voor Ontwikke- lingssamenwerking en Technische Bijstand (VV08)
285,0	-	285,0	gkr	Toelagen aan de Association pour la promotion de l'enseignement francophone à l'étranger (APEFE)
45,0	-	45,0	ngk	Kleinschalige interventies zoals MIP (Micro-inter- ventieprogramma) en activiteiten ten voordele van de Vrouw
1 601,0	- 5,0	1 596,0	gkr	Uitgaven van allerlei aard aangaande de projecten overzee van de erkende niet-gouvernementele orga- nisaties, toelagen aan hun federaties en andere uitgaven voorzien in het KB van 12 maart 1991

(en millions de francs)

Divisions organiques Programmes Activités Allocations de base	DO PA A.B. OA PA B.A. check-digit	CRIFP	sc	Crédits d'engagement Vastleggingskredieten		
				1 9 9 4 initial initieel	ajustement - aanpassing	1 9 9 4 ajusté aangepast
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
17 Coopération avec le secteur économique						
Interventions dans les contrats de formation des entreprises en faveur des pays en voie de développement	54 17 3470 45 79 16 50		crd	75,0	+ 275,0	350,0
18 Aide humanitaire						
Aide d'urgence	54 18 3480 64 01 35 69		crd	325,0	-	325,0
Aide alimentaire	54 18 3481 65 02 36 70		crd	503,2	-	503,2
19 Ecoles belges						
Rémunérations du personnel de l'enseignement de régime belge au Zaïre, Rwanda et Burundi - Subventions-traitements aux organisations organisatrices	54 19 4490 16 50 84 21		cnd	137,5	- 1,3	136,2
Autres dépenses relatives à l'enseignement de régime belge au Zaïre, Rwanda et Burundi (frais de voyage, inspections scolaires, subventions de fonctionnement, etc...)	54 19 4491 17 51 85 22		cnd	28,1	- 10,0	18,1
Totaux pour le programme 1			cnd crd tot	3 006,6 8 705,2 11 711,8	- 27,5 - 56,8 - 84,3	2 979,1 8 648,4 11 627,5
2 Politique scientifique - Cadre international						
21 Institutions internationales établies dans le pays						
Contributions financières aux programmes spéciaux des institutions internationales (U.I.E.S.P.)	54 21 3410 21 55 89 26	R	cnd	3,0	-	3,0
22 Institutions internationales à l'étranger						
Contributions financières aux programmes spéciaux des institutions internationales	54 22 3420 40 74 11 45	R	cnd	77,3	-	77,3
Participation aux programmes de recherche en matière d'agronomie, mis en oeuvre par les organisations internationales et régionales en faveur des pays en voie de développement	54 22 3421 41 75 12 46	R	cnd	170,8	+ 114,5	285,3
23 Recherche et publications scientifiques						
Subsides destinés au financement de la recherche et de publications scientifiques en rapport avec la problématique du développement	54 23 3330 56 90 27 61	R	cnd	38,6	-	38,6
24 Coopération universitaire flamande						
Subside au "Vlaamse Interuniversitaire Raad"	54 24 3340 75 12 46 80	R	cnd	2,8	-	2,8

(in miljoenen frank)

Crédits d'ordonnancement Ordonnanceringskredieten			ks	Organisatie-afdelingen Programma's Activiteiten Basisallocaties
1 9 9 4 initial initieel	ajustement - aanpassing	1 9 9 4 ajusté aangepast		
(8)	(9)	(10)	(11)	(12)
				17 Samenwerking met de economische sector
75,0	+ 275,0	350,0	gkr	Tussenkomsten in bedrijfsgerichte opleidingscon- tracten ten voordele van ontwikkelingslanden
				18 Humanitaire hulp
325,0	-	325,0	gkr	Urgentiehulp
503,2	-	503,2	gkr	Voedselhulp
				19 Belgische scholen
137,5	- 1,3	136,2	ngk	Bezoldiging van het personeel van het onderwijs volgens Belgisch stelsel in Zaire, Ruanda en Burundi - Weddetoelagen aan de organiserende vere- ningen
28,1	- 10,0	18,1	ngk	Andere uitgaven met betrekking tot het onderwijs volgens Belgisch stelsel in Zaire, Ruanda en Bu- rundi (reiskosten, schoolinspecties, werkingstoe- lagen, enz...)
3 006,6	- 27,5	2 979,1	ngk	Totalen voor het programma 1
8 686,6	+ 43,0	8 729,6	gkr	
11 693,2	+ 15,5	11 708,7	tot	
				2 Wetenschapsbeleid - Internationaal vlak
				21 Internationale instellingen in het binnenland
3,0	-	3,0	ngk	Geldelijke bijdragen aan de bijzondere programma's van de internationale instellingen (U.I.E.S.P.)
				22 Internationale instellingen in het buitenland
77,3	-	77,3	ngk	Geldelijke bijdragen aan de bijzondere programma's van de internationale instellingen (U.I.E.S.P.)
170,8	+ 114,5	285,3	ngk	Deelneming aan onderzoeksprogramma's inzake land- bouw, op touw gezet door internationale en regio- nale organisaties ten voordele van ontwikkelings- landen
				23 Onderzoek en wetenschappelijke publicaties
38,6	-	38,6	ngk	Toelagen bestemd voor het financieren van onder- zoek en van wetenschappelijke publikaties in ver- band met de ontwikkelingsproblematiek
				24 Vlaamse Universitaire samenwerking
2,8	-	2,8	ngk	Toelage aan de Vlaamse Interuniversitaire Raad

(en millions de francs)

Divisions organiques Programmes Activités Allocations de base	DO OA check-digit	PA PA B.A.	A.B. B.A. check-digit	CRIFP	sc	Crédits d'engagement Vastleggingskredieten		
						1 9 9 4 initial initieel	ajustement - aanpassing	1 9 9 4 ajusté aangepast
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)		
Initiatives des institutions universitaires flamandes pour le financement de projets en matière de coopération	54 24 5340 38 72 09 43	R	crd	199,4	-	199,4		
25 Coopération universitaire francophone								
Subside au Centre Interuniversitaire francophone	54 25 3350 94 31 65 02	R	cnd	2,8	-	2,8		
Initiatives des institutions universitaires francophones pour le financement de projets en matière de coopération	54 25 5350 57 91 28 62	R	crd	78,5	-	78,5		
Totaux pour le programme 2			cnd crd tot	295,3 277,9 573,2	+ 114,5 - + 114,5	409,8 277,9 687,7		
3 Coopération via des institutions internationales								
31 Institutions internationales établies dans le pays								
Dépenses de toutes natures en rapport avec des bourses de stages multilatérales	54 31 3410 14 48 82 19		cnd	32,0	-	32,0		
Participation de la Belgique aux Fonds Européen de développement aux pays en voie de développement	54 31 5310 71 08 42 76		cnd	2 900,0	-	2 900,0		
Contributions financières aux institutions internationales à caractère plurisectoriel	54 31 5311 72 09 43 77		cnd	5,0	-	5,0		
32 Institutions internationales à l'étranger								
Contributions financières aux institutions internationales à caractère plurisectoriel	54 32 3420 33 67 04 38		cnd	1 317,5	- 30,0	1 287,5		
Contributions financières aux institutions internationales à caractère plurisectoriel	54 32 5320 90 27 61 95		cnd	455,0	-	455,0		
Contributions financières à des fonds internationaux	54 32 5321 91 28 62 96		cnd	115,0	-	115,0		
Contributions financières aux banques de développement	54 32 5322 92 29 63 97		cnd	50,0	-	50,0		
Totaux pour le programme 3			cnd crd tot	4 419,5 455,0 4 874,5	- 30,0 - - 30,0	4 389,5 455,0 4 844,5		
4 Politique scientifique - Enseignement - Formation - Activités éducatives								
41 Personnel de la coopération								
Dépenses de toutes natures liées à la mise à disposition de coopérants bilatéraux dans le cadre de la coopération universitaire	54 41 3410 07 41 75 12	R	cnd	143,5	- 1,1	142,4		

(in miljoenen frank)

Crédits d'ordonnancement Ordonnanceringskredieten			Organisatie-afdelingen Programma's Activiteiten Basisallocaties	
1 9 9 4 initial initieel	ajustement - aanpassing	1 9 9 4 ajusté aangepast	ks	
(8)	(9)	(10)	(11)	(12)
304,0	-	304,0	gkr	Initiatieven van de Vlaamse universitaire instellingen voor de financiering van projecten inzake samenwerking
:	:	:		25 Franstalige Universitaire samenwerking
2,8	-	2,8	ngk	Toelage aan het "Centre Interuniversitaire franco-phone"
60,0	-	60,0	gkr	Initiatieven van de franstalige universitaire instellingen voor de financiering van projecten inzake samenwerking
295,3	+ 114,5	409,8	ngk	Totalen voor het programma 2
364,0	-	364,0	gkr	
659,3	+ 114,5	773,8	tot	
:	:	:		3 Samenwerking via internationale instellingen
:	:	:		31 Internationale instellingen in het binnenland
32,0	-	32,0	ngk	Uitgaven van allerlei aard met betrekking tot multilaterale stagebeurzen
2 900,0	-	2 900,0	ngk	Aandeel van België in het Europees Ontwikkelingsfonds voor hulp aan ontwikkelingslanden
5,0	-	5,0	ngk	Geldelijke bijdragen aan internationale instellingen van plurisectoriële aard
:	:	:		32 Internationale instellingen in het buitenland
1 317,5	- 30,0	1 287,5	ngk	Geldelijke bijdragen aan internationale instellingen van plurisectoriële aard
235,0	-	235,0	gkr	Geldelijke bijdragen aan internationale instellingen van plurisectoriële aard
115,0	-	115,0	ngk	Geldelijke bijdragen aan internationale fondsen
50,0	-	50,0	ngk	Geldelijke bijdragen aan ontwikkelingsbanken
4 419,5	- 30,0	4 389,5	ngk	Totalen voor het programma 3
235,0	-	235,0	gkr	
4 654,5	- 30,0	4 624,5	tot	
:	:	:		4 Wetenschapsbeleid - Onderwijs - Vorming - Educatieve activiteiten
:	:	:		41 Samenwerkingspersoneel
143,5	- 1,1	142,4	ngk	Uitgaven van allerlei aard verbonden aan het ter beschikking stellen van bilaterale coöperanten in het raam van de universitaire samenwerking

(en millions de francs)

Divisions organiques Programmes Activités Allocations de base	DO PA A.B. OA PA B.A. check-digit	CRIFP	sc	Crédits d'engagement Vastleggingskredieten		
				1 9 9 4 initial initieel	ajustement - aanpassing	1 9 9 4 ajusté aangepast
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
42 Bourses d'études						
Dépenses de toutes natures liées au programme de bourses d'études en Belgique en faveur de ressortissants de pays en voie de développement	54 42 3420 26 60 94 31	R	cnd	441,0	- 18,0	423,0
Dépenses de toutes natures liées au programme de bourses d'études locales	54 42 3421 27 61 95 32	R	cnd	-	+ 18,0	18,0
43 Initiatives de tiers						
Initiatives d'institutions belges scientifiques pour des projets et des programmes de recherche dans le domaine de la coopération au développement	54 43 3430 45 79 16 50	R	crd	52,5	-	52,5
44 Coopération universitaire flamande						
Financement du coût des études universitaires des ressortissants des pays en voie de développement	54 44 3440 64 01 35 69	R	cnd	108,5	-	108,5
Initiatives des institutions universitaires pour le financement de programmes de formation et de congrès internationaux en matière de coopération au développement et voyages d'études de professeurs et d'étudiants belges vers les pays en voie de développement	54 44 3441 65 02 36 70	R	cnd	117,0	-	117,0
45 Coopération universitaire francophone						
Financement du coût des études universitaires des ressortissants des pays en voie de développement	54 45 3450 83 20 54 88	R	cnd	335,5	-	335,5
Initiatives des institutions universitaires pour le financement de programmes de formation et de congrès internationaux en matière de coopération au développement et voyages d'études de professeurs et d'étudiants belges vers les pays en voie de développement	54 45 3451 84 21 55 89	R	cnd	36,9	-	36,9
Totaux pour le programme 4			cnd crd tot	1 182,4 52,5 1 234,9	- 1,1 - - 1,1	1 181,3 52,5 1 233,8
5 Fonds de Survie pour le Tiers Monde						
FONDS ORGANIQUE :						
Fonds de survie						
- Solde au 1er janvier	(1)					
- Autorisation d'engagement	(2)			650,0	+ 405,0	1 055,0
- Recettes de l'année en cours	(3)					
- Disponible pendant l'année en cours	(3)-(1)+(2)			650,0	+ 405,0	1 055,0
50 Fonds de Survie pour le Tiers Monde						
Activités du Fonds de Survie pour le Tiers Monde	54 50 5350 88 25 59 93		fon	650,0	+ 405,0	1 055,0
Totaux pour le programme 5			fon	650,0	+ 405,0	1 055,0
Solde du fonds organique au 31 décembre :	(4)=(3)-fon					

(in miljoenen frank)

Crédits d'ordonnancement Ordonnanceringskredieten			ks	Organisatie-afdelingen Programma's Activiteiten Basisallocaties
1 9 9 4 initial initieel	ajustement - aanpassing	1 9 9 4 ajusté aangepast		
(8)	(9)	(10)	(11)	(12)
				42 Studiebeurzen
441,0	- 18,0	423,0	ngk	Uitgaven van allerlei aard verbonden aan het programma van studiebeurzen in België ten gunste van onderhorigen van ontwikkelingslanden
-	+ 18,0	18,0	ngk	Uitgaven van allerlei aard verbonden aan het programma van lokale studiebeurzen
				43 Initiatieven van derden
36,0	-	36,0	gkr	Initiatieven van Belgische wetenschappelijke instellingen voor projecten en onderzoeksprogramma's inzake ontwikkelingssamenwerking
				44 Vlaamse universitaire samenwerking
108,5	-	108,5	ngk	Financiering van de universitaire studiekosten van onderhorigen van ontwikkelingslanden
117,0	-	117,0	ngk	Initiatieven van de universitaire instellingen voor de financiering van opleidingprogramma's, voor internationale congressen inzake ontwikkelingssamenwerking en voor studiereizen van professoren en studenten
				45 Franstalige universitaire samenwerking
335,5	-	335,5	ngk	Financiering van de universitaire studiekosten der onderhorigen van ontwikkelingslanden
36,9	-	36,9	ngk	Initiatieven van de universitaire instellingen voor de financiering van vormingsprogramma's en voor internationale congressen inzake ontwikkelingssamenwerking en studiereizen van professoren en studenten
1 182,4	- 1,1	1 181,3	ngk	Totalen voor het programma 4
36,0	-	36,0	gkr	
1 218,4	- 1,1	1 217,3	tot	
				5 Overlevingsfonds Derde Wereld
				ORGANIEK FONDS :
				Overlevingsfonds
2 525,6	+ 29,6	2 555,2		- Saldo op 1 januari
750,0	-	750,0		- Vastleggingsmachtiging
3 275,6	+ 29,6	3 305,2		- Ontvangsten van het lopend jaar
				- Beschikbaar tijdens het lopend jaar
				50 Overlevingsfonds Derde Wereld
450,0	-	450,0	fon	Activiteiten van het Overlevingsfonds - Derde Wereld
450,0	-	450,0	fon	Totalen voor het programma 5
2 825,6	+ 29,6	2 855,2		Saldo van het organiek fonds op 31 december

(en millions de francs)

Divisions organiques Programmes Activités Allocations de base	DO PA A.B. OA PA B.A. check-digit	CRIFP	sc	Crédits d'engagement Vastleggingskredieten		
				1 9 9 4 initial initieel	ajustement - aanpassing	1 9 9 4 ajusté aangepast
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
6 Divers - Plurisectoriel						
60 Transferts à la Sécurité Sociale						
Versements à l'Office de la Sécurité sociale d'ou- tre-mer des primes dues en exécution de la loi du 5 juillet 1966 relative au régime de pension du personnel laïc agréé de l'enseignement libre du Zaire, du Rwanda et du Burundi avant l'accession de ces pays à l'indépendance	54 60 4201 96 33 67 04		cnd	0,5	-	0,5
Versements à l'Office de la Sécurité sociale d'ou- tre-mer des cotisations afférentes à l'affiliation à certaines prestations de la sécurité sociale, du personnel missionnaire agréé pour l'exercice de fonctions de coopération dans les pays en voie de développement	54 60 4203 01 35 69 06		cnd	228,0	- 2,3	225,7
Exécution de l'article 26 de la loi du 5 juillet 1966 : "Compte de pensions complémentaires des en- seignants" en faveur du personnel laïc de l'en- seignement libre du Zaire, du Rwanda et du Burundi avant l'accession de ces pays à l'indépendance	54 60 4204 02 36 70 07		cnd	45,0	- 0,4	44,6
61 Transferts aux ménages						
Remboursement des frais de soins médicaux dispen- sés en Europe aux missionnaires belges et luxem- bourgeois d'Afrique (arrêtés royaux des 13 décem- bre 1962 et 4 novembre 1963) (cf art. 2-15-3 du Budget général des dépenses)	54 61 3310 87 24 58 92		cnd	10,5	-	10,5
62 Divers						
Subventions à des institutions d'entraide et à des organismes privés exerçant des activités de promo- tion de coopération au développement ou d'accueil de Belges rentrant d'outre-mer	54 62 3320 09 43 77 14		cnd	4,2	- 2,5	1,7
Dépenses de formation et de recyclage des candi- dats et des participants à des actions de coopéra- tion	54 62 3420 12 46 80 17		cnd	20,4	-	20,4
Subventions en faveur de Congrès internationaux concernant la coopération au développement et l' accueil des personnalités venant des pays en voie de développement (les dépenses prises en charge sont déterminées, dans chaque cas, par un arrêté ministériel)	54 62 3421 13 47 81 18		cnd	10,0	-	10,0
Follow-up des boursiers	54 62 3422 14 48 82 19		cnd	3,0	-	3,0
Dépenses relatives à l'aide sociale et culturelle aux boursiers en Belgique	54 62 3423 15 49 83 20		cnd	83,0	-	83,0

(in miljoenen frank)

Crédits d'ordonnancement Ordonnanceringskredieten			ks	Organisatie-afdelingen Programma's Activiteiten Basisallocaties
1 9 9 4 initial initieel	ajustement - aanpassing	1 9 9 4 ajusté aangepast		
(8)	(9)	(10)	(11)	(12)
				6 Diversen - Plurisectorieel
				60 Overdrachten aan de Sociale Zekerheid
0,5	-	0,5	ngk	Stortingen ten bate van de Dienst voor Overzeese Sociale Zekerheid van de premies die verschuldigd zijn ter uitvoering van de wet van 5 juli 1966 betreffende de pensioensregeling van het aangenomen lekenpersoneel van het vrij onderwijs in Zaïre, Ruanda en Burundi vóór de onafhankelijkheid van die landen
228,0	- 2,3	225,7	ngk	Stortingen ten bate van de Dienst voor Overzeese Sociale Zekerheid van de bijdragen betreffende de aansluiting bij bepaalde uitkeringen van de sociale zekerheid, van het, voor het uitoefening van samenwerkingsfuncties in de ontwikkelingslanden, aangenomen zendelingenpersoneel
45,0	- 0,4	44,6	ngk	Uitvoering van artikel 26 van de wet van 5 juli 1966 : "Rekening van de aanvullende pensioenen voor de leerkrachten" ten gunste van het lekenpersoneel van het vrij onderwijs in Zaïre, Ruanda en Burundi vóór de onafhankelijkheid van die landen
				61 Overdrachten aan gezinnen
10,5	-	10,5	ngk	Terugbetaling van de kosten voor geneeskundige zorgen verleend in Europa aan de Belgische en Luxemburgse missionarissen van Afrika (koninklijke besluiten van 13 december 1962 en 4 november 1963) (cf art. 2-15-3 van de Algemene uitgavenbegroting)
				62 Diversen
4,2	- 2,5	1,7	ngk	Toelagen aan instellingen voor onderlinge hulpverlening en aan privé-organismen waarvan de activiteit gericht is op de ontwikkelingssamenwerking of onthaal van Belgen die van overzee terugkeren
20,4	-	20,4	ngk	Uitgaven voor de opleiding en de herscholing van de kandidaten en van de medewerkers aan samenwerkingsacties
10,0	-	10,0	ngk	Toelagen ten behoeve van internationale congressen in verband met de ontwikkelingssamenwerking en van onthaal van personaliteiten uit ontwikkelingslanden (de in rekening gebrachte uitgaven worden, in elk geval, bepaald door een ministerieel besluit)
3,0	-	3,0	ngk	Follow-up van de bursalen
83,0	-	83,0	ngk	Uitgaven met betrekking tot de maatschappelijke en culturele hulp aan bursalen in België

(en millions de francs)

Divisions organiques Programmes Activités Allocations de base	DO PA A.B. OA PA B.A. check-digit	CRIFP	sc	Crédits d'engagement Vastleggingskredieten		
				1 9 9 4 initial initieel	: ajustement : - : aanpassing :	1 9 9 4 ajusté aangepast
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
Initiatives concernant les projets de technologie adaptée	54 62 5320 69 06 40 74		crd	-	-	-
			cnd	404,6	- 5,2	399,4
Totaux pour le programme 6			crd	-	-	-
			tot	404,6	- 5,2	399,4
Totaux pour la division organique 54			cnd	10 426,3	+ 64,7	10 491,0
					(2,0)	(2,0)
			crd	9 490,6	- 56,8	9 433,8
			fon	650,0	+ 405,0	1 055,0
			tot	20 566,9	+ 412,9	20 979,8
Totaux			cnd	10 486,5	+ 64,2	10 550,7
15 COOPERATION AU DEVELOPPEMENT					(2,0)	(2,0)
			crd	9 490,6	- 56,8	9 433,8
			fon	650,0	+ 405,0	1 055,0
Totaux cnd+crd+fon			tot	20 627,1	+ 412,4	21 039,5

(in miljoenen frank)

Crédits d'ordonnancement Ordonnanceringskredieten			ks	Organisatie-afdelingen Programma's Activiteiten Basisallocaties
1 9 9 4 initial initieel	: ajustement : aanpassing :	1 9 9 4 ajusté aangepast		
(8)	(9)	(10)	(11)	(12)
18,6	-	18,6	gkr	Initiatieven aangaande projecten voor aangepaste technologie
404,6	- 5,2	399,4	ngk	Totalen voor het programma 6
18,6	-	18,6	gkr	
423,2	- 5,2	418,0	tot	
10 426,3	+ 64,7	10 491,0	ngk	Totalen voor de organisatie-afdeling 54
	(2,0)	(2,0)		
9 340,2	+ 43,0	9 383,2	gkr	
450,0	-	450,0	fon	
20 216,5	+ 107,7	20 324,2	tot	
10 486,5	+ 64,2	10 550,7	ngk	Totalen
	(2,0)	(2,0)		15 ONTWIKKELINGSSAMENWERKING
9 340,2	+ 43,0	9 383,2	gkr	Totalen ngk+gkr+fon
450,0	-	450,0	fon	
20 276,7	+ 107,2	20 383,9	tot	